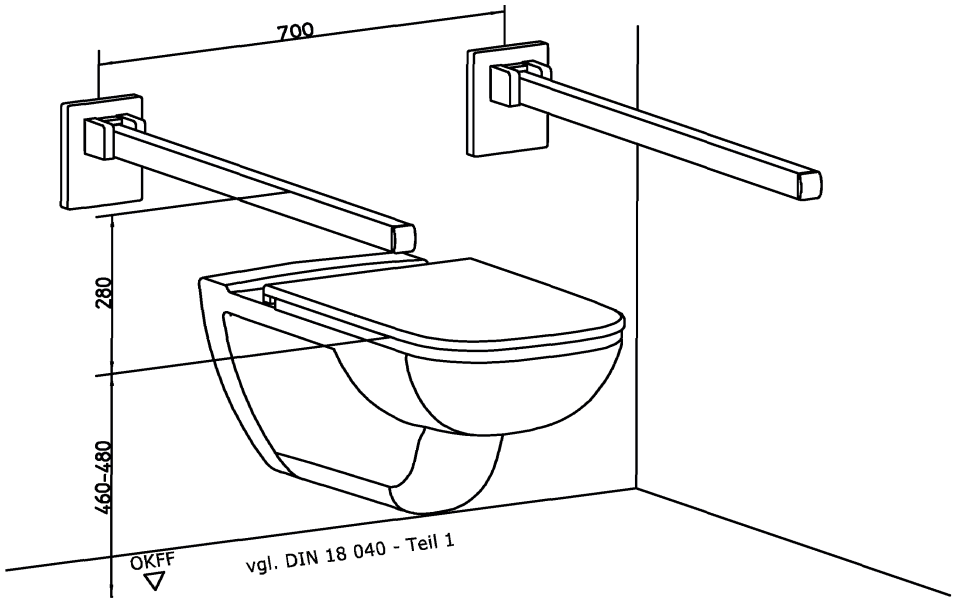
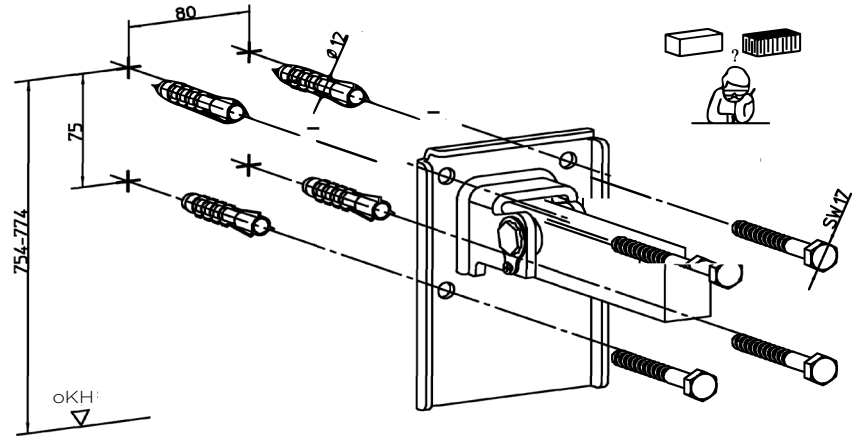
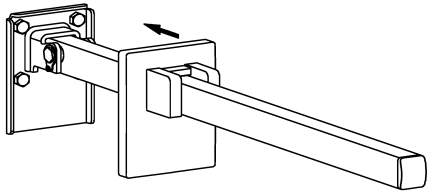
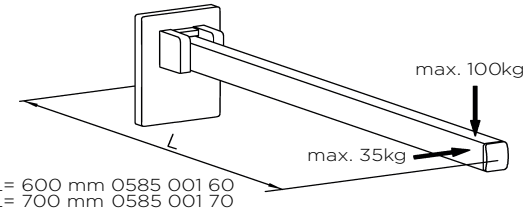
EMCO SYSTEM 2

DE Montageanleitung · **GB** Mounting instruction · **FR** Instruction de montage · **ES** Instrucciones de montaje · **NL** Montageanwijzing · **BG** Инструкции за монтаж · **DA** Monteringsvejledning · **ET** Paigaldusjuhend
FI Asennusohjeet · **EL** Οδηγίες συναρμολόγησης · **IT** Istruzioni di montaggio · **HR** upute za sastavljanje · **LV** Montāžas instrukcija · **LT** Montavimo instrukcija · **MT** Struzzjonijiet tal-assemblaġġ · **PL** Instrukcja montażu
PT Instruções de montagem · **RO** Instrucțiuni de montare · **SV** Monteringsanvisning · **SI** Navodila za montažo · **SK** Montážny návod · **CS** Montážní návod · **HU** Szerelési útmutató · **GA** Treoir

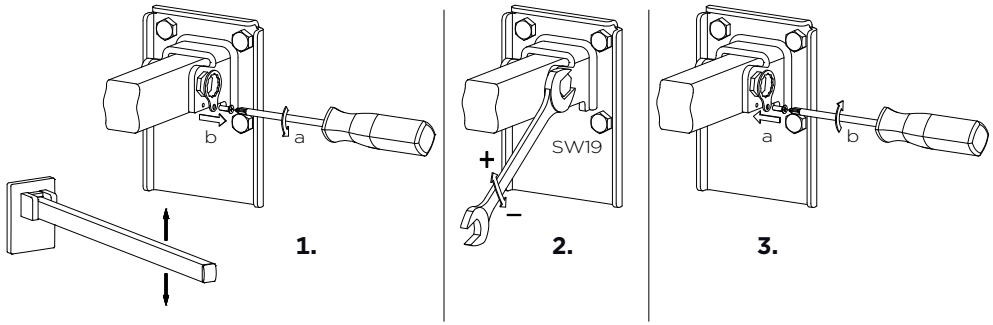




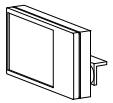




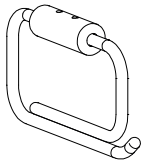
L= 600 mm 0585 001 60
L= 700 mm 0585 001 70
L= 850 mm 0585 001 85



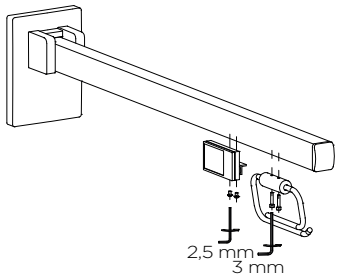
DE optional für 0585 001 70|85 · **GB** optional for 0585 001 70|85 · **FR** optionnel pour 0585 001 70|85
NL optioneel voor 0585 001 70|85 · **BG** по избор за 0585 001 70|85 · **CS** volitelně pro 0585 001 70|85
DK valgfri til 0585 001 70|85 · **EL** προαιρετικό για 0585 001 70|85 · **ES** opcional para 0585 001 70|85
EE valikuline 0585 001 70|85 jaoks · **FI** valinnainen 0585 001 70|85 varten · **IE** optional for 0585 001 70|85
HR opcionalno za 0585 001 70|85 · **HU** opcionális a 0585 001 70|85-höz · **IT** opzionale per 0585 001 70|85
LT neprivaloma 0585 001 70|85 · **LV** pēc izvēles priekš 0585 001 70|85 · **MT** fakultattivament għal 0585 001 70|85
PL opcjonalnie dla 0585 001 70|85 · **PT** opcional para 0585 001 70|85 · **RO** opțional pentru 0585 001 70|85
SK voliteľné pre 0585 001 70|85 · **SI** opcijsko za 0585 001 70|85 · **SE** valfritt för 0585 001 70|85
GA roghnach do 0585 001 70|85

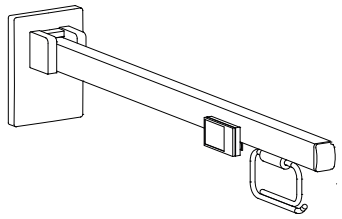


3585 000 00



3500 000 03





EMCO SYSTEM 2

DE Montageanleitung · **GB** Mounting instruction · **FR** Instruction de montage · **ES** Instrucciones de montaje · **NL** Montageanwijzing · **BG** Инструкции за монтаж · **DA** Monteringsvejledning · **ET** Paigaldusjuhend
FI Asennusohjeet · **EL** Οδηγίες συναρμολόγησης · **IT** Istruzioni di montaggio · **HR** upute za sastavljanje · **LV** Montāžas instrukcija · **LT** Montavimo instrukcija · **MT** Struzzjonijiet tal-assemblaġġ · **PL** Instrukcja montażu
PT Instruções de montagem · **RO** Instrucțiuni de montare · **SV** Monteringsanvisning · **SI** Navodila za montažo · **SK** Montážny návod · **CS** Montážní návod · **HU** Szerelési útmutató · **GA** Treoir

DE ACHTUNG: Das beigefügte, universelle Befestigungsmaterial ist nicht für alle Untergründe geeignet. Bitte verwenden Sie nur für den jeweiligen Untergrund geeignete Schrauben und Dübel. Bitte prüfen Sie deshalb vor der Verwendung sorgfältig, ob das beigefügte Befestigungsmaterial für den jeweils vorgesehenen Untergrund tauglich ist. Der feste Sitz der Befestigungsschrauben muss regelmäßig überprüft werden. Bei erkennbaren Schäden darf der Griff nicht weiter verwendet werden.

GB WARNING: The attached universal fastening material is not suitable for all substrates. Please use only screws and wall plugs suitable for the respective substrate. Therefore, before use, please carefully check whether the attached fastening material is suitable for the intended substrate. The tightness of the fastening screws must be checked regularly. If any damage is visible, the handle must not be used further.

FR ATTENTION: Le matériel de fixation universel ci-joint n'est pas adapté à tous les substrats. Veuillez n'utiliser que des vis et des chevilles adaptés au substrat concerné. Veuillez donc vérifier attentivement avant utilisation si le matériel de fixation joint est adapté au substrat prévu. Le serrage des vis de fixation doit être vérifié régulièrement. En cas de dommages visibles, la poignée ne doit plus être utilisée.

ES ATENCIÓN: El material de fijación universal incluido no es adecuado para todos los soportes. Utilice únicamente tornillos y tacos adecuados para el soporte correspondiente. Por lo tanto, compruebe cuidadosamente antes de su uso si el material de fijación incluido es adecuado para el soporte previsto. Se debe comprobar regularmente el ajuste firme de los tornillos de fijación. Si hay daños visibles, no se debe seguir usando la empuñadura.

NL OPGELET: Het bijgevoegde universele bevestigingsmateriaal is niet geschikt voor alle ondergronden. Gebruik alstublieft alleen voor de desbetreffende ondergrond geschikte schroeven en pluggen. Controleer daarom vóór gebruik zorgvuldig of het bijgevoegde bevestigingsmateriaal geschikt is voor de betreffende ondergrond. De stevige bevestiging van de schroeven moet regelmatig worden gecontroleerd. Bij zichtbare schade mag het handvat niet meer worden gebruikt.

BG ВНИМАНИЕ: Приложеният универсален крепежен материал не е подходящ за всички повърхности. Моля, използвайте само подходящи за конкретната повърхност винтове и дюбели. Проверявайте преди употреба дали приложеният крепежен материал е годен за съответната повърхност. Затягането на крепежните винтове трябва да се проверява редовно. При видими повреди дръжката не трябва да се използва повече.

DK ADVARSEL: Det vedhæftede universelle monteringsmateriale er ikke egnet til alle underlag. Brug venligst kun skruer og plugs, der er egnede til det pågældende underlag. Undersøg derfor før brug om det vedhæftede monteringsmateriale er egnet til det påtænkte underlag. Fastgørelsesskruernes faste siddestilling skal kontrolleres regelmæssigt. Ved synlige skader må håndtaget ikke bruges yderligere.

EE HOIATUS: Lisatud universaalne kinnitusmaterjal ei sobi kõikidele aluspinnastele. Palun kasutage ainult vastavale aluspinnale sobivaid kruve ja DÜBLEID. Enne kasutamist kontrollige hoolikalt, kas lisatud kinnitusmaterjal on sobiv kavandatud aluspinnale. Kinnituskruvide kindel istuvus tuleb regulaarselt kontrollida. Kui on nähtavaid kahjustusi, ei tohi käepidet enam kasutada.

FI VAROITUS: Liitetty universaali kiinnitysaines ei sovellu kaikkiin alustoihin. Käytä oikeita pultteja ja warte hain esillä olevia kiinnitysruuveja kyseiselle alustalle. Tarkista siis ennen käyttöä huolellisesti, soveltuuko liitetty kiinnitysaines kyseiselle alustalle. Kiinnitysruuvien tiukkuus on tarkistettava säännöllisesti. Jos näkyvissä on vaurioita, kahvaa ei saa käyttää enää.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το συνημμένο παγκόσμιο υλικό στερέωσης δεν είναι κατάλληλο για όλες τις επιφάνειες. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε μόνο βίδες και ούπα που είναι κατάλληλα για τη συγκεκριμένη επιφάνεια. Ελέγξτε πριν τη χρήση προσεκτικά εάν το συνημμένο υλικό στερέωσης είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη επιφάνεια. Η σταθερότητα των βιδών στερέωσης πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Σε εμφανείς φθορές η λαβή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται περαιτέρω.

IT ATTENZIONE: Il materiale di fissaggio universale allegato non è adatto a tutte le superfici. Si prega di utilizzare solo viti e tasselli idonei per la relativa superficie. Verificare prima dell'uso che il materiale di fissaggio allegato sia adatto alla superficie previsto. Il serraggio delle viti di fissaggio deve essere controllato regolarmente. In caso di danni evidenti, la maniglia non deve più essere utilizzata.

MT ATTENZJONI: Il-materjal ta' fissar universali mehmuż jista' ma jkunx adattat għal kull tip ta' wiċċ. Jekk jogħġbok uża biss kamin u plugs li huma adattati għat-tip ta' wiċċ rispettiv. Għalhekk, qabel tuża l-materjal mehmuż, iċċekkja bir-reqqa jekk huwiex adattat għall-wiċċ li inti ser tużah fuqu. Il-post robust tal-boltijiet tal-fixxaġ għandu jiġi kkontrollat regolarment. Jekk jidhru ħsarat, il-mankija m'għandhiex tintuża aktar.

HR UPOZORENJE: Priloženi univerzalni materijal za ugradnju nije pogodan za sve podloge. Molimo koristite samo vijke i plastične tiple koji su pogodni za određenu podlogu. Stoga prije upotrebe pažljivo provjerite je li priloženi materijal za ugradnju pogodan za željenu podlogu. Čvrstoća pričvrsnih vijaka mora se redovito provjeravati. Ako su vidljiva oštećenja, ručka se ne smije dalje koristiti.

LV BRĪDINĀJUMS: Pievienotais universālais fiksācijas materiāls nav piemērots visiem pamatnes veidiem. Lūdzu izmantojiet tikai atbilstošus skrūves unē stiprinājumus konkrētai pamatnei. Pirms izmantošanas rūpīgi pārbaudiet, vai pievienotais fiksācijas materiāls atbilst paredzētajai pamatnei. Pieskrūvēšanas skrūvju stingrībai jābūt regulāri pārbaudītai. Ja ir redzami bojājumi, rokturis nedrīkst tikt izmantots tālāk.

LT DĖMESIO: Pridedas universalaus tvirtinimo medžiaga netinka visoms pagrindams. Prašome naudoti tik tinkamus varžtus ir tūšinius priedus konkrečiai bazei. Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar pridedta tvirtinimo medžiaga tinkama būsimai bazei. Tvirtas tvirtinimo varžtų sukibimas turi būti reguliariai tikrinamas. Pastebėjus matomus pažeidimus, rankena negali būti toliau naudojama.

PL UWAGA: Dołączone uniwersalne elementy mocujące nie nadają się do wszystkich podłoży. Proszę używać wyłącznie śrub i kołków odpowiednich do danego podłoża. Przed użyciem należy zatem dokładnie sprawdzić, czy dołączone elementy mocujące nadają się do danego podłoża. Należy regularnie sprawdzać mocne osadzenie śrub mocujących. W przypadku widocznych uszkodzeń uchwyt nie może być dalej używany.

PT ATENÇÃO: O material de fixação universal anexado não é adequado para todos os substratos. Use apenas para o substrato correspondente os parafusos e buchas apropriados. Verifique antes do uso se o material de fixação anexado é adequado ao substrato pretendido. A fixação dos parafusos deve ser verificada regularmente. Em caso de danos visíveis, a pega não deve ser utilizada.

RO ATENȚIE: Materialul de fixare universal atașat nu este potrivit pentru toate substraturile. Vă rugăm să folosiți doar șuruburi și dibluri potrivite pentru substratul respectiv. Verificați înainte de utilizare dacă materialul de fixare atașat este potrivit pentru substratul destinat. Fixarea strânsă a șuruburilor trebuie verificată regulat. Dacă există daune vizibile, mânerul nu trebuie utilizat în continuare.

SE VARNING: Det bifogade universella fixeringsmaterialet är inte lämpligt för alla underlag. Använd endast skruvar och pluggar som är lämpliga för respektive underlag. Var därför noga med att kontrollera före användning om det bifogade fixeringsmaterialet är lämpligt för det avsedda underlaget. Den fasta sitsen för fästskruvarna måste kontrolleras regelbundet. Vid synliga skador får handtaget inte användas vidare.

SI OPOZORILO: Priloženo univerzalno pritrdilno material ni primerno za vse podlage. Prosimo, uporabljajte samo ustrezne vijake in plastične najlpe za ustrezno podlago. Pred uporabo skrbno preverite ali je priloženi pritrdilni material primeren za želeno podlago. Trdni sedež pritrdilnih vijakov je treba redno preverjati. Če so vidne poškodbe, ročaja ne smejo več uporabl jati.

SK UPOZORNENIE : Priložený univerzálny upevňovací materiál nie je vhodný pre všetky podklady. Prosím, používajte len skrutky a hmoždinky vhodné pre daný podklad.Pred použitím preto dôkladne skontrolujte, či je priložený upevňovací materiál vhodný pre daný podklad. Pevné uchytenie upevňovacích skrutiek sa musí pravidelne kontrolovať. Pri viditeľnom poškodení sa rukoväť nesmie ďalej používať.

CZ UPOZORNĚNÍ: Přiložený univerzální upevňovací materiál není vhodný pro všechny podklady. Používejte pouze šrouby a hmoždinky vhodné pro daný podklad. Před použitím proto pečlivě zkontrolujte, zda je přiložený upevňovací materiál vhodný pro daný podklad. Pevnost upevňovacích šroubů musí být pravidelně kontrolována. Při viditelném poškození nesmí být rukojeť dále používána.

HU FIGYELMEZTETÉS: A csatolt univerzális rögzítőanyag nem minden aljazathoz megfelelő. Kérjük, kizárólag a megfelelő aljzathoz illő csavarokat és dübeleket. A rögzítőcsavarok szoros illeszkedését rendszeresen ellenőrizni kell. Látható sérülés esetén a fogantyú nem használható tovább.

GA AIRE: Ní oireann an t-ábhar ceangail uilíoch atá curtha san áireamh do gach cineál dromchla. Úsáid scriúnna agus plugaí atá oiriúnach don dromchla áirithe amháin le do thoil. Dá bhrí sin, seiceáil go cúramach roimh úsáid an t-ábhar ceangail atá curtha san áireamh chun a chinntiú go bhfuil sé oiriúnach don dromchla beartaithe. Caithfear suíomh daingean na scriúnna ceangail a sheiceáil go rialta. Mura bhfuil aon damáiste le feiceáil, níor chóir an láimhseáil a úsáid níos mó.